أنّنا بنشرنا هذا الاثر التاريخي الفريد في بابهِ لم نقصد اساءة احد وانّما روينا الخبر كما ورد في الاصل اذ لم يَجز لنا التصرّف بهِ بل عُني حضرة متولي طبعهِ بتلطيفهِ بما اثبتهُ في ذيل الصفحة ملقياً تبعة الامر على بعض الجهّال – هذا ونحن احقّ بالاستياء مما تنشرهُ تباعاً مجلة « الكلمة » الارثذكسيّة التي يتولّى ادارتها اسقف ارثذكسي فلا تدع عدداً من اعدادها دون ان تجرح عواطف الكاثوليك وتنسب الى الكنيسة الرومانيّة الدعاوى الكاذبة وتشتم الرهبانيّة اليسوعيّة بانواع الشتائم . وسنعود الى هذا الامر في عدد آخر ان شاء الله

أسئلة وأجوبة

س سألنا عن اصل الكلمتين « شدياق وفسيفساء » وما معناهما الاصلي

شدياق . فسيفساء

ج الشائع انّ الشدياق هو الشمّاس الرسائلي وانّ اشتقاق اسمهِ من اليونانيّة (ὑποδιάκονος) لكنّ الشين من اوّل الكلمة يدلّ على انّ اصلها من (ἀρχιδιάκονος) اي رئيس الشمامسة الانجيليين فحذفوا حرفيها الاوّلين واطلقوها اوّلاً على الشمامسة الكبار ثم كثر استعمالها فعمّ جميع الشمامسة – امّا الفُسَيفساء ومثلها الفُسَيفِس فاشتقاقها من اليونانيّة (ψῆφος) او (ψηφίς) ومعناها الحجرة الصغيرة لانهم كانوا يتّخذون الحجار الصغار فيرصّعونها للنقش . الّا ان اللفظة العربيّة لم تُنقل رأساً من اليونانيّة لكن بتوسّط اللغة الآراميّة فسفس ([illegible]) او فسفيس ([illegible]) ومعناها الحصى

س وسألنا احد رهبان دير المخلص كيف يتوصل الى استقطار الالكحول (السبيرتو) من البرتقال

استقطار الالكحول من البرتقال

ج لاستقطار ثمر البرتقال وتحويل ما فيهِ من السكر الى الالكحول لا بُدّ من تخميرهِ ويُحصل على ذلك بخميرة البيرة او رغوتها (levure de bierre) فاذا اختمر استُقطر بالانبيق كمألوف العادة ل . ش